



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Public Works and Government Services Canada  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Avenue  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6  
Bid Fax: (780) 497-3510

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada  
Northern Contaminated Site Program  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Avenue  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6

<b>Title - Sujet</b> Traitement des sols du CEOA	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EW699-181490/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> PSPC-EW699-181490	<b>Date</b> 2017-10-24
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$NCS-014-11206	
<b>File No. - N° de dossier</b> NCS-7-40140 (014)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-10-30</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Mountain Daylight Saving Time MDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Giguere, Mario	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> ncs014
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (780) 246-0393 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (780) 497-3510
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## MODIFICATION DE L'INVITATION À SOUMISSIONNER 001

Cette modification à l'invitation à soumissionner vise à répondre aux besoins suivants :

- Indiquer aux soumissionnaires qu'ils peuvent télécharger l'*annexe « F » - Rapport des activités de surveillance suivant les mesures correctives* dans la section des attachements de l'appel d'offres.
- Questions et réponses au sujet de la remise en concurrence de EW699-181490/B.

### Avis d'information concernant l'annexe « F » - Rapport des activités de surveillance suivant les mesures correctives

L'annexe « F » - Rapport des activités de surveillance suivant les mesures correctives a été omise involontairement du document de demande pour des raisons techniques. Veuillez la télécharger dans la section des attachements de l'appel d'offres.

### Questions et réponses

**Q1 :** Est-ce possible d'inclure en addenda un sommaire de tous les changements qui ont été portés entre l'appel des soumissions précédent et celui-ci ?

**R1 :** Il y a très peu de changements par rapport à l'appel des soumissions précédent. Veuillez consulter la liste compréhensive des révisions ci-dessous :

- L'autorité contractante a modifié l'« Avis important aux soumissionnaires » (page 2 de 26) de la manière suivante :

Insérez :

#### **RÉÉMISSION D'UNE DEMANDE DE SOUMISSION**

Cette demande de soumissions annule et remplace la demande de soumissions numéro EW699-181490/A datée du 2017-10-06, dont la date de clôture était le 2017-10-11, à 14:00 (HAR). Un compte rendu ou une rencontre de rétroaction sera offert sur demande aux soumissionnaires, aux offrants ou aux fournisseurs qui ont présenté une offre dans le cadre de la demande de soumissions précédente.

- L'autorité contractante a modifié les « Instructions particulières aux soumissionnaires (IP) » (page 5 de 26) de la manière suivante :

Supprimez :

#### **IP02 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS PENDANT L'APPEL D'OFFRES**

Toute demande de renseignements sur l'appel d'offres doit être présentée par écrit à l'autorité contractante dont le nom figure à l'Appel d'offres - Page 1 à l'adresse courriel [mario.giquere@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:mario.giquere@tpsgc-pwgsc.gc.ca), et ce le plus tôt possible pendant la durée de l'invitation. À l'exception de l'approbation de matériaux de remplacement, comme cela est décrit à l'IG15 de la R2710T toutes les autres demandes de renseignements devraient être reçues au moins cinq (5) jours civils avant la date de clôture de l'invitation afin de laisser suffisamment de temps pour y répondre. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après cette date, il est possible qu'on ne puisse y répondre.

Insérez :

#### **IP02 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS PENDANT L'APPEL D'OFFRES**

Toute demande de renseignements sur l'appel d'offres doit être présentée par écrit à l'autorité contractante dont le nom figure à l'Appel d'offres - Page 1 à l'adresse courriel [mario.giquere@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:mario.giquere@tpsgc-pwgsc.gc.ca), et ce le plus tôt possible pendant la durée de l'invitation. À l'exception de l'approbation de matériaux de remplacement, comme cela est décrit à l'IG15 de la R2710T toutes les autres demandes de renseignements devraient être reçues au moins trois (3) jours civils avant la date de clôture de l'invitation

afin de laisser suffisamment de temps pour y répondre. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après cette date, il est possible qu'on ne puisse y répondre.

- L'autorité contractante a modifié le « Formulaire de soumission et d'acceptation (SA) » de la manière suivante :

Supprimez : **SA06 DURÉE DES TRAVAUX**

L'entrepreneur doit exécuter et compléter les travaux dans deux (2) semaines à partir de l'avis de l'acceptation de l'offre.

Insérez : **SA06 DURÉE DES TRAVAUX**

L'entrepreneur doit exécuter et compléter les travaux dans trois (3) semaines à partir de l'avis de l'acceptation de l'offre.

- L'autorité contractante a modifié l'annexe « C » - cadre de référence de la manière suivante :

Supprimez : Échéancier

L'entrepreneur s'efforcera de terminer les travaux sur le terrain avant le 8 novembre 2017. Une réunion de lancement aura lieu sur place dans les cinq (5) jours ouvrables suivant l'achèvement du processus d'achat et de vente de SPAC et l'avis d'attribution, ou le plus tôt possible.

Insérez : Échéancier

Une réunion de lancement aura lieu sur place dans les cinq (5) jours ouvrables suivant l'achèvement du processus d'achat et de vente de SPAC et l'avis d'attribution, ou le plus tôt possible.

- L'autorité technique a modifié l'annexe « D » - spécifications, section 00 11 21 (page 2 de 4) de la manière suivante :

Supprimez : Work Sequence

Part 1 Co-ordinate Work/Progress Schedule and on site activities during decommissioning with Owner.

All work to be completed by November 30, 2017.

Insérez : Work Sequence

Part 1 Co-ordinate Work/Progress Schedule and on site activities during decommissioning with Owner.

Q2 : Pouvez-vous expliquer, s'il vous plaît, pourquoi un contrat n'a pas été octroyé pour l'appel de soumissions [précédent]?

R2 : Un contrat n'a pas été octroyé pour l'appel de soumissions EW699-181490/A parce que l'appel de soumissions a échoué.

**Fin de la modification de la demande de soumissions.**